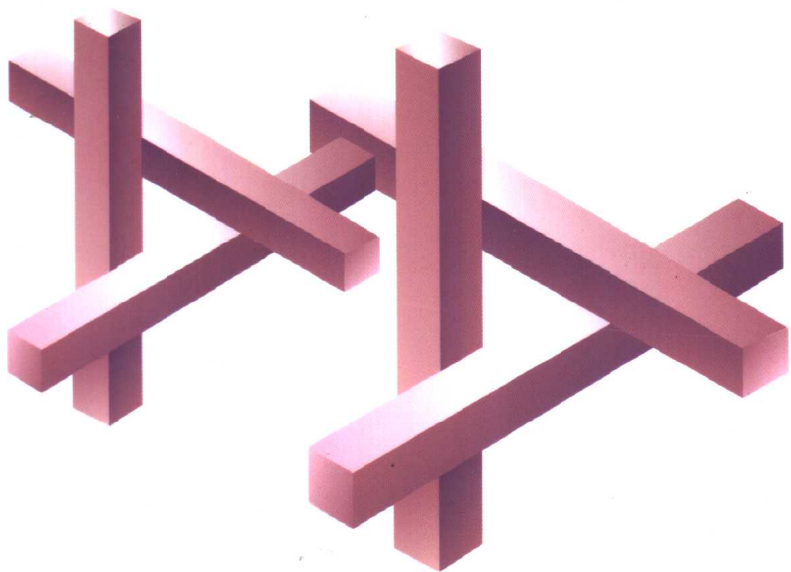


北京日本学研究中心 日本经济学名著译丛

饭野春树著 王利平等译

丛书主编 金洪云
副主编 川岛真

巴纳德组织 理论研究



生活·读书·新知 三联书店

北京日本学研究中心 日本经济学名著译丛

饭野春树著 王利平 刘光明 张建平译
金洪云译校

丛书主编 金洪云
副主编 川岛真

巴纳德组织 理论研究

生活·读书·新知 三联书店

图书在版编目(CIP)数据

巴纳德组织理论研究/(日)饭野春树著;王利平等译.
-北京:生活·读书·新知三联书店,2004.4
(日本经济学名著译丛)
ISBN 7-108-02094-7

I. 巴… II. ①饭…②王… III. 企业管理-组织
管理学 IV. F272.9

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2004)第 013193 号

责任编辑 贾宝兰

封面设计 罗 洪

出版发行 生活·读书·新知三联书店

(北京市东城区美术馆东街 22 号)

邮 编 100010

经 销 新华书店

印 刷 北京京海印刷厂

版 次 2004 年 4 月北京第 1 版

2004 年 4 月北京第 1 次印刷

开 本 850 毫米×1168 毫米 1/32 印张 6.875

字 数 150 千字

印 数 0,001-5,000 册

定 价 17.00 元

总 序

经过了中日邦交正常化 30 周年以及中日和平编译友好条约签订 25 周年，可以说 21 世纪的中日关系正在步入一个新的阶段。

在当今世界，尤其在经济金融领域，正在迎来一个全球化的时代。东亚地区也开始探索如何形成与 EU 相似的地域性整合体制。无疑，在东亚地区还存在着许多令人担忧的问题。如：二战以后，东亚地区经历了多次的战争和动乱；日本尚未解决历史问题；近几年来，各国的国家主义、民族主义具有强化的趋势等等。尽管存在的问题很多，但在东亚地区，人力、物资上的交流日益加强的趋势也是不容置疑的。尤其在经济领域，被称作“世界工场”的中国与拥有世界第二位经济实力的日本互相加强协作关系是必然趋势。尽管在新闻媒体的报道之中，我们仍然还可以看到在政治方面的某些问题上，中日两国之间还存在着各种分歧，但是在以经济关系为首的各方面的实际交流上，我们可以认为两国的关系正在日益得到深化和加强。当然，即便是在这一实际交流的层面上，也同样存在着许多问题。但我们认为，解决问题的方法不应当是两个国家争抢一块蛋糕，而应当进行以比较优势为基础的分工合作，或是摸索出以东亚整体为前提的分担角色

的途径。也就是说，两个国家不应去争夺分抢利益，而应当通过合作与共同努力，把利益最大化，从而达到和平共处的目的。

在中日两国经济领域的交往日益紧密的今天，特别需要强调的是相互之间的理解。在日本，由于对中国关注的程度高，所以在政治、经济、文化等各领域，有关中国的信息介绍可以说已经达到近似于泛滥的状态。但是反过来在中国，有关日本的信息，就很难说是充分的了。在这里我们应当注意到，与以往相比，中国在对有关日本的信息的需求方面，已经发生了变化。以往中国关心的是日本的发展模式，所以对日本的经济发展模式以及管理方法，从一个相对宏观的角度，进行了一定的研究和分析。但是在今天，对于已经进入经济发展轨道的中国而言，这种对日本宏观经济模式的研究，已经不能满足社会的需求。现在，中国所关心的问题已经趋向更微观的、更多元化的方向。例如，国际化路线的对应，经济发展与环境的关系，经济与行政的关系，经济发展与地方经济的问题，泡沫经济的经验，等等。对上述这些问题，有些方面中国还是可以借鉴日本的经验的，同时两国也有在这些问题上达成共识的必要性。总之，不管是在何种情况下，通过互相了解对方的经验从而加深相互了解，无论是对中国或是日本的发展，还是对加强中日关系，都具有非常重要的意义。

21 世纪将是中日两国共同面临各种问题的时代。这些问题，将来也可能是整个东亚地区的问题。正在进行经济发展的中国，可以从日本的国内问题或是日本与国际社会之间所产生的问题之中得到启发，从而寻求出解决问题的新途径。但在上述诸多领域，有助于了解日本的书籍并不是很多，对日本经济中有争议的

问题进行介绍的则为数更少。所以我们以这些领域的问题为中心，选择 10 册在日本被称为名著的书籍，系统地译成中文，希望能为读者提供一些了解日本的线索。这就是组织出版这套《日本经济学名著译丛》的目的。

这套丛书是在日本国际交流基金会和中国教育部的支援下创建的北京日本学研究中心所策划的《日本学基本文献翻译丛书》之一。北京日本学研究中心，是以发展中国的日本学为目标，建立于 1985 年的研究教育机关。为了建立日本学研究的基础，中心策划出版了由国际交流基金会赞助的这套《日本学基本文献翻译丛书》。在这套丛书之中，除了经济学丛书之外，社会学丛书已部分出版，预计语言学丛书也即将出版。我们希望包括经济学丛书在内的这些丛书，可以成为读者了解日本的一个开端。

我们从 80 年代至 90 年代日本出版的有关经济学和管理学的书籍中，选取 10 本作为基础文献在日本已经广为人知的著作，构成了这套经济学丛书。这些著作都是在各自领域中，站在研究前沿的书籍。同时，我们在选择翻译对象的过程中，也考虑到了现代中国的需要，例如环境、农业、组织或管理等领域。本套丛书是由主编金洪云副教授（中国人民大学农业经济系）和副主编川岛真副教授（北海道大学法学研究科）共同选择，翻译工作则由中国的经济学、管理学方面的专家学者承担完成。

最后，我们衷心地希望，以中国最关注的以“经济”为题材的这套丛书，能为中国读者进一步了解日本，尽一份微薄的力量。

金洪云 川岛真

2003 年 12 月

前 言

本书是一本论文集，它包含前一本书《巴纳德研究》（文真堂，1978年）出版之前完成但没有编进去的论文和之后写作的几篇论文。我认为，从巴纳德理论寿命的持久性来看的话，即便是年代久远的论文，在学说史上也可以找到它的位置。

在本书中，偶尔会涉及到巴纳德的理论特征。简单的概括，巴纳德的理论可以说是：（1）它不仅仅是针对于企业的，而是适用于医院、学校等各种组织的普遍理论；（2）以人为中心，尊重人性的组织理论；（3）是系统论的组织理论。

首先，对于（1）的普遍理论，想说一个亲身体会。

今年春天（1991年），我作为一个观察者参加了医院组织的实证研究。那时我深深感到了巴纳德理论旺盛的生命力。

调查开始后的4月，在京都召开了4年一度的日本医学会总会。从我自身所处的位置来讲，电视和报纸当中有关医学会总会的报道大大引起了我的兴趣。

这次第23次总会的统一标题是《处于转型时期的医学和医疗——创造、调和与信赖》，在大会上，时常听到的是脑死、内脏移植、安乐死、尊严死、癌症通知、患者的生活的质量（quality

of life)、作为顾客 (consumer) 的患者知情下的同意 (informed consent) 等, 主要是与人、社会、伦理要素相关的东西。很显然, 所谓“转型期”无疑是向对人性尊重时代的转型。

很巧的是, 去年秋天在京都大学召开的组织学会大会中其主要论题也是《对于转型期的价值和组织》。我们这些主办人是通过“转型期”这一词汇, 在提示合理性本位的组织理论正在向尊重人性、重视价值的组织理论进行过渡。

将医学会总会的一些论题用我们的组织理论来解释的话, 人性观、组织观等基本的思考方式之间的差异就会成为最初的问题。如, 医生是把患者当成自律的决策者, 还是把患者看成是(医院的)组织成员, 将重点放在组织和个人, 或者极权主义和个人主义的哪一方等。

现今的倾向是将患者作为人来重视其“生活的质量”[希望和1970年初开始出现的与劳务管理相关的工作活动的质量 (quality of working life) 的重视、“劳动的人性化”进行比较], 是否买医疗服务, 给患者以作为消费者的选择权 (把患者当成消费者, 在美国是很平常的), 以此想把患者包含在组织成员当中。医院组织原有的目标是“疾病的预防和治疗”, 就算有多么优秀的医生和护士, 如果没有购买医疗服务的患者的话, 医院是无法持续下去的。这与企业以“生产并供应物资和服务”为目标一样, 如果没有购买产品的消费者的话, 就无法持续发展是一样的。而且巴纳德在其组织理论中, 将消费者的行为也纳入了构成组织的一部分当中。

Informed consent 一般被翻译成“说明和同意”, 但对我来讲重要的是, 到底是“医生说明从而征求患者的同意”还是“患者从医生那里得到说明而同意处治”。因为在这一问题中潜藏着其人

性观如何的问题。从“医生”这一前者的立场出发的话，就会产生横的、纵向的，由上至下的权威主义的组织观，从“患者”这一立场出发的话，则会出现由下至上的接受权限型的组织观。毫无疑问，这是一个组织构成原理的基本问题。对于医院组织来讲，多么重视作为人的患者都是不为过的。顺便提一下，为了更加明确治疗的决定权在患者那一方，最近好像已经主张知情选择(informed choice)了。

在医学教育中，最近也终于开始引进了“医疗经济学”这一课程，不过我以为，在课程中把心理学的、社会学的、伦理学的人性论、组织论等放进去也是可以的。巴纳德在1947年进行了“医疗业中的社会要素”这一比较吸引人的演讲（收于饭野春树编《管理哲学》第7章中）。作为专职医生的职业伦理，对于医疗中存在的专业主义的权威和封闭性，对于医疗的不信任等，都应该成为今天的问题而被反省。而且对于比较严重的护士问题（数量不足）等，从与动机论的相关性出发，无需说如何改善她们的工资水准、缩短工作时间等问题了，就连提升她们相对于医生的社会地位，充实她们的职务内容等，满足她们更为高层次的需求也应该提到议事日程上来。我认为，作为人的护士的“生活质量”问题，并没有得到重视。

我们的管理学，或者组织理论和管理论，其研究对象绝没有仅仅局限于“资本主义社会中的企业”上。我们这一代人为了对这些批判做出反应，不得不消耗相当多的能量。今天，普遍理论已经被接纳。应该说，如果不是普遍理论的话，其有效性是不会被承认的。这也是斗胆在这里提起“医院组织”这一话题的原因。

巴纳德理论的特征之一就是组织和管理的普遍理论，既适用

于企业也适用于医院、学校等。巴纳德从作为组织体乃至协作系统的，具有不同性质的企业、医院、学校等中，将组织和管理作为共通的概念而抽取出来，成为一般性理论，所以能够适用于各类组织是很自然的了。在此前很惊讶于存在诸如企业和医院是不同的，两者根本就没有所谓“共通的目的”等等驴唇不对马嘴的对巴纳德的批判。

- 2 不管怎么样，作为一个观察者（入院患者）中的一个，更加确信对于医院组织的巴纳德理论的有效性，而作为一个研究者，因为不用在半途中不得已放弃已经选择的方向，也因为一直从事于巴纳德研究而感到无比幸福。巴纳德理论的基本问题“个体和整体、个人和组织、个人主义和极权主义，其对立和整合”逐渐成为一个重要的问题，值得庆幸的是，正因为如此，至少巴纳德理论不会在这一点上变成陈旧的东西。有些论题，在经过了二三年之后，可能无法想起其内容，譬如现在流行的诸多话题，如大垃圾、湿落叶、自我族、退休乃至退休金离婚、校规、公司人、工作疲劳、过劳死、突然死、改革开放、柏林墙等等，如果作为家庭、学校、公司、社会、国家、世界（的组织乃至系统）中个人主义和极权主义问题对待的话，类似的现象和表现今后将会络绎不绝地出现。

如果说巴纳德理论的第一特点，是从经济学意义上的以企业为中心的理论转向建立在超越于经济学的组织的普遍理论的话，其第二特点就是它是以人为本，尊重人性的理论。就像以前曾论述过的，不论是在外国还是在日本，在企业还是在医院，虽然在时间上会有些差异，但是今后逐渐被要求的将是以人性为中心的组织理论，也就是发端于巴纳德的一般的组织理论。作为个体

的 person，作为自律的决策者的人开始到组织的产生，在直视个人和组织之间的对立这一特征的巴纳德理论的意义在于，与一开始就先有组织而无视个人的存在的传统的组织理论相比较，是优越于它的。在个人和组织的关系中，今天，优先考虑整体的思考方式的缺陷是极其明显的了。尤其在日本，就算怎样尊重个人也不嫌过。真希望以后不再听到，在日本不存在像欧美那样的个人主义社会这样的话题。的确，无论是在司法上还是在行政上，无论是在公司里还是在学校里，好像没有其它可以应用的理论一样，清一色都是优先整体的传统的组织观和组织论。看来我们首先要改变我们自己的思路。

巴纳德的理论的另一个特点是系统论的。系统论对于捕捉个体和整体是一个有效的思考方式，而且它也是一种立体地看待事物的方法。虽然个体集合在一起组成整体，但是随着个体组成这一整体，会构成一个更为强大的整体。也就是有着子系统（sub-system）、系统（system）、母系统（supra-system）的重叠关系，随着焦点的移动，任何一个系统都会成为子系统或母系统。如，企业系统可以有着作为子系统的组织系统或者生产系统等。这一企业系统是一国国民经济系统的子系统，而一国国民经济系统又是世界经济系统的子系统。

将某一个系统作为研究对象的时候，对于其子系统，有一种假说就足够了。譬如，在组织研究中，个人可以按照经济人、社会人、自我实现人等假说来说明。在企业（乃至管理）的研究中，组织是作为一定的结构来假设的。在国民经济研究中，企业则被视为追求利润最大化的经济单位，而企业家则可以假定是作为一个个人而做出合理决策的人。

和这些子系统有关的假说，对于（子）系统自身的研究来说，如果把它当作事实而不加改变地去运用的话则会出问题。譬如，在管理学中国民经济的企业假说被适用是一种惯例。但事实上，企业并不只是一个经常追求利润的经济单位，也不只有企业家才是决策者。如果将企业放在（协作）系统这一层面上看，就会看到其他的性质。进而从社会这一层面，或者是从国际社会这一更高的层面上去探讨的话，社会责任和国际协调的企业行为乃至企业伦理，会被要求内在化为企业的根本性质之一。

如上所述，将视角放在协作系统还是组织系统，根据其系统层面的不同，可以多少能避免管理学和组织理论中出现的混乱，也能整合复杂的道德准则之间的对立。

就笔者来讲，也许没有体察到逻辑上的矛盾，但本书各章之间有一定的时间间隔，所以不可避免的会有一些意想不到的不统一。另一方面，因为每一章都是独立写成的论文，所以在有意无意间会有很多重复，不免会给人以繁琐的印象。本书并没有试图去改正这一不足之处，而是按照时间顺序排列下来。但是，为了能够保持各章在形式上的统一，而在编辑上稍下了一点功夫。

这本书的出版，是今年上半年本人所接触到的若干事情所促成的。作为一个人生中的异常现象（含义不明——译者注），希望各位能谅解。尽管是在这种情况下要出版的书，对于接受出版的文真堂的前野真太郎、前野弘、前野隆三位先生的关心，表示由衷的感谢。

饭野春树

1991年盛夏

作者简介

饭野春树

1953年 毕业于京都大学经济学院。

1958年 开始在关西大学商学院工作，后成为该校的教授。

1985年 开始任京都大学经济学院教授

1991年 任大阪学院大学教授

主要著作：《巴纳德研究》（1978）、《现代社会与组织问题》（1986）等

日本经济学名著译丛：

《内部组织的经济学》

今井贤一等著，金洪云译

《巴纳德组织理论研究》

饭野春树著，王利平等译

《日美企业管理比较》

加护野忠男等著，徐艳梅译

《泡沫经济学》

野口悠纪雄著，曾寅初译

《知识创造的管理》

野中郁次郎著，徐祥临、门小红译

《日本的农地制度》

关谷俊作著，金洪云译

《官僚制的社会学》

佐藤庆幸著，苏东花、朴玉译

《环境经济学》

官本宪一著，朴玉译

《经济思想》

猪木武德著，洪振义、金洪云译

《日本的农业问题》

田代洋一著，王建钢、王国华、
金洪云译

目 录

总序 1

前言 1

第1章

人际关系与经营管理

1 霍桑试验与人际关系论 3

2 人际关系论与人事管理 6

3 人际关系论与组织理论 10

4 组织理论与管理理论 15

5 巴纳德理论的地位 20

6 经营管理与人际关系论 25

小结 34

第2章

图解 经营管理论的展开

1 维利尔斯的图解 37 1

2 厄威克的图解之一 40

MAZ95/08

3 厄威克的图解之二	42
4 海因斯和马奇的图解	46
5 马奇的图解	49
6 施嘉年的图解	51
小结	55

第3章

巴纳德的责任权威理论

1 巴纳德的组织概念及组织要素	58
2 巴纳德的权威论	62
3 巴纳德的责任论	65
4 巴纳德的责任优先说	68
5 责任的道德性	73
小结	75

第4章

管理与领导能力

1 组织与管理	78
2 从组织到制度	82
3 管理过程与管理职能	84
4 管理与领导能力	87
小结	94

第5章

有效性、效率及道德性

1 有效性与效率	98
2 协作系统与组织	100
3 协作系统的目的	104
4 组织的目的	106
5 组织的道德性	108
小结	111

第6章

组织理论的新发展及其课题

1 从传统理论到现代理论	114
2 作为人际行为系统的组织理论	119
3 传统理论与现代理论的对比	125
4 今后的展望与课题	130
小结	138

第7章

组织论之管理理论的新发展

1 组织论的管理理论的特征	140
2 组织论的管理理论的基础	143